

翻译史研究 2013



[翻译史研究 2013 下载链接1](#)

著者:王宏志主编

出版者:复旦大学出版社

出版时间:2013-12

装帧:

isbn:9787309101867

本书由香港中文大学中国文化研究所的翻译研究中心王宏志教授主编，以“翻译史研究”为课题，收录了众多学者在该领域的最新研究成果。本书为第三辑，所收论文均史料厚实，推理严谨，语言规范，是一本颇具权威性的翻译史研究论文集，体现了较高的学术水准。

作者介绍:

目录:《翻譯史研究》(2013) 目錄

Table of Contents

王宏志

大紅毛國的來信：馬戛爾尼使團國書中譯的幾個問題

Lawrence Wang-chi Wong

Letters from the Red-Haired Barbarians: On the Translation of the Letter of Credent of the Macartney Mission

游博清

認識中國：小斯當東與圖理琛《異域錄》的翻譯

Yu Po-ching

To Know China: George Thomas Staunton and His Translation of Tulichen's Yiyu Lu

莊欽永

四不像「大英（國）」：大清天朝體制鈐壓下的漢譯泰西國名

David K Y Chng

Da-Ying: the Translated Chinese Name for Great Britain Coined under the Political Oppression of Great Qing Celestial Empire Insitution

關詩珮

英法《南京條約》譯戰與英國漢學的成立

——「英國漢學之父」斯當東的貢獻

Uganda

Sze Pui Kwan

Translation War of Nanking Treaty: Sir George Thomas Staunton and the birth of British Sinology

姚達兌

插圖翻譯和基督教的本色化

——晚清漢譯《天路歷程》的插圖研究

Yao Dadui

The Translated Illustration and the Indigenization of Christianity: On the Illustrations in Chinese Versions of John Bunyan's The Pilgrim's Progress

沈國威

從《天演論》到《原富》：以嚴復、吳汝綸的書札為素材的考察

Shen Guowei

From Evolution and Ethics to Yuan Fu:

Exploration with Yan Fu and Wu Rulun's Epistles as Materials

鄒振環

晚清西學東漸史上的鄺其照

Zou Zhenhuan

Kwong Ki-chiu and the Dissemination of Western Learning in Late Qing

唐欣玉

遊走於國族敘事和小敘事之間：清末民初的夏洛蒂·科黛（Charlotte Corday）形象研究

Tang Xinyu

Shifting Between National Narratives and Little Narratives: A Research on the Image of Charlotte Corday in Late Qing and Early Republican China

葉雋

作為20世紀60年代翻譯史事件的《拉奧孔》漢譯本出版

——以出版社、大學與科學院的若干人物為中心的考察

Ye Jun

Publishing the Chinese Translation of Laokon in the 1960s: A Case Study in Translation History on the Interactions Between Several People of the Publishing House, Universities and the Academy of Sciences

譯學新芽

馬勤勤

重構「小說場域」的性別秩序

——以清末民初西方「女小說家」的傳記譯介為中心

Ma Qingin

Reconstructing Gender Order in the Field of Novel Writing: A Study of Translated Biographies of Western Women Novelists in Late Qing and Early Republican Period
外國翻譯史論文選譯

弗朗西絲·喀爾登尼（著）、蕭若碧（譯）

朝墨西哥谷進發：瑪麗娜女士（瑪琳哲女士，1500–1527）

Frances Karttunen; translated by Amy Yeuk Bik Siu

To The Valley of Mexico: Dona Marina, "La Malinche" (ca. 1500–1527)

• • • • • ([收起](#))

[翻译史研究 2013 下载链接1](#)

标签

翻译史

翻译研究

翻译史研究

已存

上海·复旦大学出版社

*****h059*****

评论

王宏志、关诗珮、叶隽的研究对我有用

[翻译史研究 2013 下载链接1](#)

书评

[翻译史研究 2013_下载链接1](#)